

Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **61 (1983)**

Heft 5

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Telefon

Die schweizerischen **Fernmeldedienste** werben 1983 erstmals mit einer Gesamtkampagne für die **Dienstleistung Telefon**. Das Hauptziel ist, den Kunden daran zu erinnern, dass das Telefon das einfachste und rascheste Kommunikationsmittel ist.

Der **Leistungsbestand** der PTT-Betriebe betrug Ende 1982 107 351 (+3375) interzentrale, 76 309 (+2257) Bezirks-, 47 038 (+2163) Fern- und 15 380 (+1310) Auslandeleitungen.

Über die **Terco-Stufe 2.1, Abonnementsdienst**, wurden die Fernmeldekreisdirektionen anlässlich von regionalen Tagungen informiert. Hauptziel dieser Stufe ist die Durchführung von allgemeinen Taxmutationen mit Computer, die automatische Zuteilung möglichst vieler Abonnementsgebühren und die Aufbereitung und Übermittlung der Daten, die der Fakturierung dienen. Gesamtschweizerisch sollten Taxänderungen von Anfang 1986 an mit dem Terco-Computer möglich sein.

Seit dem 1. April werden beim **internationalen Auskunftsdienst Nr. 191** nur noch 1–5 Adressenauskünfte, die gleichzeitig mit der Nummernauskunft verlangt werden, kostenlos erteilt. Wünscht ein Teilnehmer mehr als 10 Rufnummern- oder Adressenauskünfte, so muss er seine Anfrage schriftlich stellen, die entstehenden Kosten werden ihm verrechnet.

Im **internationalen Telefonverkehr** stellen die schweizerischen Telefonteilnehmer 1982 **99,2 % der Gespräche** selber her.

Ende 1985 soll ein **Kabelsystem**, das **Südostasien mit dem Mittleren Osten und Westeuropa** verbindet, dem Betrieb übergeben werden können. Auch die schweizerischen PTT-Betriebe beabsichtigen, sich an diesem System zu beteiligen.

Teleinformatik

«**Memo-Telex**» nennt sich der neue Speicherungs- und Weiterleitungsdienst von Telexmeldungen (Telex store and forward), der im Laufe des Sommers 1983 versuchsweise eingeführt wird.

Téléphone

En 1983, les **Services des télécommunications** suisses mènent pour la première fois une campagne publicitaire en faveur des **prestations du téléphone**. Son but principal est de rappeler aux clients que le téléphone est le moyen de communication le plus simple et le plus rapide.

A la fin de 1982, l'état des lignes de l'Entreprise des PTT comptait 107 351 (+3375) lignes intercentrales, 76 309 (+2257) rurales, 47 038 (+2163) interurbaines et 15 380 (+1310) internationales.

Lors de séances régionales, les directions d'arrondissement des télécommunications ont été informées au sujet de l'**étape 2.1 du projet Terco, service des abonnements**. Cette étape a pour objectif principal de réaliser des mutations de taxes générales à l'aide de l'ordinateur, d'attribuer automatiquement le plus grand nombre possible de taxes d'abonnement ainsi que de préparer et de transmettre les données qui servent à la facturation. Dans l'ensemble de la Suisse, il devrait être possible de modifier les taxes à l'aide de l'ordinateur Terco à partir du début de l'année 1986.

Depuis le 1^{er} avril, le **service des renseignements internationaux n° 191** ne communique gratuitement plus que 1 à 5 adresses qui sont demandées en même temps que le numéro de téléphone. Si un abonné désire obtenir plus de 10 numéros d'appel ou adresses, il doit présenter sa demande par écrit; les frais en résultant lui seront mis en compte.

En 1982, les abonnés au téléphone de Suisse ont établi eux-mêmes **99,2 % des communications dans le trafic téléphonique international**.

A la fin de 1985, un **système de câble**, reliant l'**Asie du Sud-Est au Moyen-Orient et à l'Europe de l'Ouest**, doit être ouvert à l'exploitation. Les PTT suisses ont l'intention de participer à ce système.

Téléinformatique

«**Mémo-Télex**», tel est le nom du nouveau service de mémorisation et de transmission de messages télex (Telex store and forward), qui sera introduit à titre d'essai au cours de l'été 1983.

Telefono

Nel 1983, i **servizi svizzeri delle telecomunicazioni** svolgono per la prima volta una campagna pubblicitaria generale in favore del **settore telefono**. L'obiettivo principale della campagna è di ricordare al cliente che il telefono è il mezzo di comunicazione più semplice e più rapido.

Alla fine del 1982 l'**effettivo di linee** dell'Azienda delle PTT ammontava a 107 351 (+3375) linee intercentrali, 76 309 (+2257) linee rurali, 47 038 (+2163) linee interurbane e 15 380 (+1310) linee con l'estero.

In occasione di sedute regionali, le direzioni di circondario delle telecomunicazioni sono state informate sulla **fase 2.1 del Terco, servizio degli abbonamenti**. Gli scopi principali di questa fase sono l'esecuzione mediante elaboratore di mutazioni generali di tassa, l'attribuzione automatica dei canoni d'abbonamento e la preparazione e la trasmissione dei dati che servono alla fatturazione. Dal 1986, mediante l'elaboratore Terco, dovrebbero essere possibili cambiamenti di tassa in tutta la Svizzera.

Dal 1° aprile, il **servizio informazioni internazionali n. 191** fornisce ancora gratuitamente, assieme all'indicazione dei numeri di telefono, solo un massimo di 5 indirizzi. L'abbonato che desidera informazioni su più di 10 numeri di chiamata o indirizzi, deve presentare la sua richiesta per iscritto; i costi che ne derivano gli vengono messi in conto.

Nel 1982, nel **traffico telefonico internazionale** gli abbonati al telefono hanno stabilito direttamente il **99,2 % delle comunicazioni**.

Alla fine del 1985 dovrebbe poter essere messo in esercizio un **sistema di cavi** che collega l'**Asia sudorientale con il Medio Oriente e l'Europa occidentale**.

Teleinformatica

Il nuovo servizio di memorizzazione e d'inoltro di messaggi telex (Telex store and forward), che verrà introdotto a titolo sperimentale nel corso dell'estate 1983, si chiama «**Memo-Telex**».

1000 Telexkanäle mit Übersee betrieb die Radio-Schweiz AG Ende 1982.

Über den **Data-Link** der Radio-Schweiz AG haben die Kunden nun auch Zugriff zu jenen Datenbanken, die über das Datennetz der **Uninet** (Kansas City) erreichbar sind.

Der **Universal Telex Adapter** — eine Entwicklung der Radio-Schweiz AG — erlaubt jeder Art von Computer, Text- oder Schreibautomaten den vollautomatischen Zugang zum weltweiten Telexnetz. Bis heute wurden bereits 500 solche Geräte bestellt.

Radio, Fernsehen, Funk

Die PTT-Betriebe übergaben dem Fernsehstudio Genf einen **mobilen Electronic News Gathering-Produktions- und -Bearbeitungsplatz**. Zusammen mit den nötigen Peripheriegeräten können in einem dafür eingerichteten Fahrzeug einfache Sendungen produziert, fertig bearbeitet, kommentiert und übertragen werden.

Ende 1982 gab es in der Schweiz 64 682 **Radiosendekonzessionen** aller Art mit total 164 626 Sende-/Empfangsgeräten, was einem Zuwachs von 22 bzw. 18 % entspricht.

9396 (1981: 8721) **Meldungen über Störungen im Radio- und Fernsehempfang** behandelten die Fernmeldekreisdirektionen im Jahre 1982. Davon entfielen 2936 Klagen auf das Radio, 6008 auf das Fernsehen und 452 auf andere Funkdienste.

Die Vorschläge der Schweiz für eine **bessere Identifikation von neutralen und sanitätsdienstlichen Transporten mit Schiffen und Flugzeugen** für die **weltweite Funkverwaltungskonferenz für mobile Dienste** (28.2.—18.3. in Genf) wurden in annehmbarer Weise berücksichtigt.

Am 1. März wurde das **Natel-Teilnetz B 5 im Tessin** dem Betrieb übergeben. Der Versorgungsbereich ist mit jenem des Teilnetzes A 5 identisch.

Verschiedenes

1982 betrug die **Verkehrszunahme** bei den PTT-Betrieben insgesamt 3,8 % (Post +3 %, Fernmeldedienste +4,5 %). In der gleichen Periode beschäftigten die PTT durchschnittlich 54 373 (+2,6 %) Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die Fernmeldekreisdirektionen 15 378 Personen oder 496 mehr als im Vorjahr.

A la fin de 1982, Radio-Suisse SA exploitait **1000 canaux télex avec l'outre-mer**.

Par le biais de la **liaison de transmission de données** de Data-Link Radio-Suisse SA, les clients ont aussi accès aux banques de données qui peuvent être atteintes par le réseau de données d'**Uninet** (Kansas City).

L'**adaptateur télex universel** — un développement de Radio-Suisse SA — permet aux ordinateurs et systèmes de traitement de textes d'accéder automatiquement au réseau télex mondial. Jusqu'ici, 500 de ces appareils ont déjà été commandés.

Radio, Télévision, Radiotéléphonie

L'Entreprise des PTT a remis au studio de télévision de Genève un **véhicule abritant une place d'édition et de traitement des productions du journalisme électronique**. Associée aux périphériques nécessaires, cette place est à même de produire, de traiter, de commenter et de transmettre des émissions simples.

A la fin de 1982, il y avait en Suisse 64 682 **concessions d'installations radioémettrices** de toute sorte comptant 164 626 émetteurs-récepteurs, ce qui correspond à une augmentation de 22 et 18 % respectivement.

En 1982, les directions d'arrondissement des télécommunications ont traité 9396 (1981: 8721) **avis de perturbations de la réception de la radio et de la télévision**, dont 2936 concernaient des plaintes au sujet de la radio, 6008 de la télévision et 452 d'autres services radioélectriques.

Les propositions de la Suisse pour une **meilleure identification de transports neutres et sanitaires par navires et avions** ont été retenues pour la **Conférence administrative mondiale des radiocommunications pour les services mobiles** (28. 2.—18. 3. à Genève).

Le 1^{er} mars, le **réseau partiel Natel B 5** a été ouvert à l'exploitation **au Tessin**. Sa zone desservie est identique à celle du réseau partiel A 5.

Divers

En 1982, l'**augmentation du trafic** dans l'Entreprise des PTT a été de 3,8 % (Poste +3 %, Services des télécommunications +4,5 %). Durant la même période, les PTT ont occupé en moyenne 54 373 (+2,6 %) collaboratrices et collaborateurs, les directions d'arrondissement des télécommunications 15 378 personnes ou 496 de plus que l'année précédente.

La Radio-Svizzera SA gestiva alla fine del 1982 **1000 canali telex con l'oltremare**.

Per il tramite del **Data-Link**, i clienti hanno ora accesso anche alle banche di dati raggiungibili per il tramite della rete di dati dell'**Uninet** (Kansas City).

L'**adattatore Telex Universal** — realizzato dalla Radio-Svizzera SA — permette ad ogni tipo di calcolatore e di macchina per l'elaborazione automatica di testi o scritti l'accesso diretto, completamente automatico, alla rete telex mondiale. Finora sono stati ordinati 500 apparecchi di questo tipo.

Radio, Televisione, Radiotelefonía

L'Azienda delle PTT ha consegnato allo studio televisivo di Ginevra un **posto mobile di produzione ed elaborazione ENG** (Electronic News Gathering). In un veicolo appositamente equipaggiato, mediante i necessari apparecchi periferici, sono possibili la realizzazione definitiva e completa e la trasmissione di programmi semplici.

In Svizzera, alla fine del 1982, si contavano 64 682 **concessioni per impianti radiotrasmettenti** di ogni genere con un totale di 164 626 apparecchi ricetrasmittenti. Ciò equivale all'aumento del 22 rispettivamente del 18 %.

L'anno scorso le direzioni di circondario delle telecomunicazioni hanno trattato 9396 (1981: 8721) **segnalazioni di disturbi nella ricezione radiofonica e televisiva**. Di queste, 2936 concernevano la radio, 6008 la televisione e 452 altri servizi radioelettrici.

Le proposte della Svizzera in merito ad una **migliore identificazione dei trasporti neutrali e sanitari con navi e aerei**, presentate alla **conferenza amministrativa mondiale delle radiocomunicazioni per servizi mobili** (28. 2.—18. 3. a Ginevra), sono state prese in considerazione in misura accettabile.

Il 1^o marzo è stata messa in esercizio **nel Ticino la rete parziale Natel B 5**. La zona di copertura corrisponde a quella della rete parziale A 5.

Diversi

Nel 1982 l'**aumento di traffico** presso l'Azienda delle PTT è stato del 3,8 % (posta +3 %, servizi di telecomunicazione +4,5 %). Nello stesso periodo le PTT hanno occupato in media 54 373 (+2,6 %) persone, le direzioni di circondario delle telecomunicazioni 15 378 cioè 496 in più dell'anno scorso.